

◎輸入許可手続に関する協定

(略称) 輸入許可手続協定

昭和五十四年 四月十二日 ジュネーヴで作成

昭和五十五年 一月一日 効力発生

昭和五十四年十二月十七日 署名

昭和五十五年 四月二十三日 国会承認

昭和五十五年 四月二十五日 受諾の閣議決定

昭和五十五年 四月二十五日 受諾

昭和五十五年 五月二十三日 公布及び告示

(条約第二二号及び外務省告示
第一九三号)

昭和五十五年 五月二十五日 我が国について効力発生

目次

ページ

前文	七四一
第一条 一般規定	七四二
第二条 自動輸入許可	七四四
第三条 非自動輸入許可	七四五
第四条 機関、協議及び紛争解決	七四八
第五条 最終規定	七四八
末文	七五一

輸入許可手続に関する協定

前文

この輸入許可手続に関する協定（以下「この協定」という。）は、
の締約国（以下「締約国」という。）は、
多角的貿易交渉に考慮を払い、
関税及び貿易に関する一般協定（以下「一般協定」又は「ガ
ット」という。）の目的を達成することを希望し、
開発途上国の貿易上、開発上及び資金上の特別の必要に留意
し、
自動輸入許可は一定の目的のために有用であること及び自動
輸入許可が貿易を制限するために用いられるべきでないことを
認め、
一般協定の関連規定によりとられた措置等を実施するために
輸入許可制度を採用することができるとを認め、
また、輸入許可手続の運用が適当でないことが国際貿易の流
れを妨げることのあることを認め、
国際貿易における行政上の手続及び慣行を簡易にし、かつ、
透明なものにすること並びにこれらの手続及び慣行の公正かつ
衡平な実施及び運用を確保することを希望し、
協議のための機構を定めること及びこの協定の下で生ずる紛
争の迅速な、効果的な、かつ、衡平な解決について定めること
を希望して、
ここに、次のとおり協定する。

輸入許可手続協定

AGREEMENT ON IMPORT LICENSING PROCEDURES

PREAMBLE

Having regard to the Multilateral Trade Negotiations, the Parties to this Agreement on Import Licensing Procedures (hereinafter referred to as "Parties" and "this Agreement");

Desiring to further the objectives of the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "General Agreement" or "GATT");

Taking into account the particular trade, development and financial needs of developing countries;

Recognizing the usefulness of automatic import licensing for certain purposes and that such licensing should not be used to restrict trade;

Recognizing that import licensing may be employed to administer measures such as those adopted pursuant to the relevant provisions of the GATT;

Recognizing also that the inappropriate use of import licensing procedures may impede the flow of international trade;

Desiring to simplify, and bring transparency to, the administrative procedures and practices used in international trade, and to ensure the fair and equitable application and administration of such procedures and practices;

Desiring to provide for a consultative mechanism and the speedy, effective and equitable resolution of disputes arising under this Agreement;

Hereby agree as follows:

輸入許可手続協定

第一条 一般規定

1 この協定の適用上、「輸入許可」とは、輸入許可制度を実施するために輸入国の関税地域への輸入に先立ち関係行政機関に対する申請書その他の書類（税関用として要求されるものを除く。）の提出が要求される行政上の手続^注をいう。

注 この行政上の手続には、「許可」その他これに類する行政上の手続を含む。

2 締約国は、輸入許可制度を実施するための行政上の手続の運用が適当でないことから生ずることのある貿易阻害を防止するため、開発途上国の経済開発上の目的並びに貿易上及び資金上の必要を念頭に置きつつ、これらの手続がこの協定により解釈される一般協定（附属書及び議定書を含む。）の関連規定に適合するものであることを確保する。

3 輸入許可手続に関する規則は、公平に適用されなければならない。また、公正かつ衡平な方法で運用する。

4 申請書の提出のための手続（申請をする個人、企業及び団体の資格を含む。）に関する規則及び情報並びに輸入許可の対象とされる製品の表は、政府及び貿易業者がこれらを知ることができるような方法で速やかに公表する。輸入許可手続に関する規則及び輸入許可の対象とされる製品の表についての変更もまた、同一の方法で速やかに公表する。公表文書は、また、ガット事務局が利用することができるようにしておく。

5 申請書の様式及び更新（適用がある場合）の様式は、可能な限り簡単なものでなければならない。輸入許可制度が適正

Article 1. General Provisions

1. For the purpose of this Agreement, import licensing is defined as administrative procedures¹ used for the operation of import licensing regimes requiring the submission of an application or other documentation (other than that required for customs purposes) to the relevant administrative body as a prior condition for importation into the customs territory of the importing country.

¹ Those procedures referred to as "licensing" as well as other similar administrative procedures.

2. The Parties shall ensure that the administrative procedures used to implement import licensing regimes are in conformity with the relevant provisions of the GATT including its annexes and protocols, as interpreted by this Agreement, with a view to preventing trade distortions that may arise from an inappropriate operation of those procedures, taking into account the economic development purposes and financial and trade needs of developing countries.

3. The rules for import licensing procedures shall be neutral in application and administered in a fair and equitable manner.

4. The rules and all information concerning procedures for the submission of applications, including the eligibility of persons, firms and institutions to make such applications, and the lists of products subject to the licensing requirement shall be published promptly in such a manner as to enable governments and traders to become acquainted with them. Any changes in either the rules concerning licensing procedures or the list of products subject to import licensing shall also be promptly published in the same manner. Copies of these publications shall also be made available to the GATT Secretariat.

5. Application forms and, where applicable, renewal forms shall be as simple as possible. Such documents and information are considered strictly necessary for the proper functioning of the licensing regime may be required on

に機能するために真に必要と認められる書類及び情報は、申請の際に要求されることがある。

6 申請の手続及び更新（適用がある場合）の手続は、可能な限り簡単なものでなければならぬ。申請者は、申請に当たり、4にいう規則においてあらかじめ指定されている一の行政機関にのみ届けば足りるものとし、また、申請のための適当な期間が認められる。申請に当たり二以上の行政機関に赴くことが真に不可欠である場合には、その数は、可能な限り少ない数にとどめる。

7 いかなる申請も、申請書の基本的な記載内容を変更することとはならない。軽微な書類上の誤りを理由として却下されることはない。書類上又は手続上の脱漏又は誤りであつても不正な意図又ははなはだしい怠慢によるものでないことが明らかなるものに對する罰は、單なる警告に相当するものを超えるものであつてはならない。

8 輸入許可を受けた輸入貨物は、運送中に生ずる差異、ばら積みに伴い生ずる差異その他の通常の商慣行において許容される差異により、その価額、数量又は重量が輸入許可証に指定されている価額、数量又は重量とわずかに相違していることを理由として、拒否されることはない。

9 輸入許可を受けた輸入貨物の代金の支払に必要な外国為替は、輸入許可証の所持者が輸入許可を要しない貨物の輸入者と同様の条件で入手することができるとする。

10 安全保障のための例外については、一般協定第二十一条の規定を準用する。

11 この協定は、締約国に対し、法令の実施を妨げる等公共の

輸入許可手続協定

application.

6. Application procedures and, where applicable, renewal procedures shall be as simple as possible. Applicants shall have to approach only one administrative body previously specified in the rules referred to in paragraph 4 above in connexion with an application and shall be allowed a reasonable period therefor. In cases where it is strictly indispensable that more than one administrative body is to be approached in connexion with an application, these shall be kept to the minimum number possible.

7. No application shall be refused for minor documentation errors which do not alter basic data contained therein. No penalty greater than necessary to serve merely as a warning shall be imposed in respect of any omission or mistake in documentation or procedures which is obviously made without fraudulent intent or gross negligence.

8. Licensed imports shall not be refused for minor variations in value, quantity or weight from the amount designated on the licence due to differences occurring during shipment, differences incidental to bulk loading and other minor differences consistent with normal commercial practice.

9. The foreign exchange necessary to pay for licensed imports shall be made available to licence holders on the same basis as to importers of goods not requiring import licences.

10. With regard to security exceptions, the provisions of Article XXI of the GATT apply.

11. The provisions of this Agreement shall not require any Party to disclose confidential information which would impede law enforcement or otherwise be

輸入許可手続協定

利益に反し又は公私の特定の企業の正当な商業上の利益を害することとなるような秘密の情報の公開を要求するものではない。

第二条 自動輸入許可(注)

注 担保が要求される輸入許可手続であつて輸入に対する制限的效果を有しないものについては、この条の規定の適用があるものとする。

1 「自動輸入許可」とは、申請に対する承認が制限なしに与えられる輸入許可をいう。

2 自動輸入許可の手続には、前条及び1の規定に加え、次の規定(注)を適用する。

注 開発途上締約国であつて(d)及び(e)に定める要件を満たすことが困難であるものは、第四条1に規定する委員会に通告することにより、自国についてこの協定が効力を生ずる日から二年を超えない期間、(d)及び(e)の規定の適用を延期することができる。

(a) 自動輸入許可の手続は、自動輸入許可の対象とされる輸入に対して制限的效果を有することとなるような方法で運用してはならない。

(b) 締約国は、他の適当な手続を利用することができない場合においては自動輸入許可が必要となることのあることを認める。自動輸入許可は、その導入を必要とした事情が存続する間、又はその背景にある行政上の目的をより適当な方法によつて達成することができない間、維持することができる。

(c) 自動輸入許可の対象とされる産品に係る輸入業務に従事

contrary to the public interest or would prejudice the legitimate commercial interests of particular enterprises, public or private.

七四四

Article 2. Automatic import licensing²

² Those import licensing procedures requiring a security which have no restrictive effects on imports, are to be considered as falling within the scope of paragraphs 1 and 2 of Article 2 below.

1. Automatic import licensing is defined as import licensing where approval of the application is freely granted.

2. The following provisions³, in addition to those in paragraphs 1 to 11 of Article 1 and paragraph 1 of Article 2 above, shall apply to automatic import licensing procedures:

³ A developing country Party, which has specific difficulties with the requirements of sub-paragraphs (d) and (e) below may, upon notification to the Committee referred to in paragraph 1 of Article 1, delay the application of these sub-paragraphs by not more than two years from the date of entry into force of this Agreement for such Party.

(a) Automatic licensing procedures shall not be administered in a manner so as to have restricting effects on imports subject to automatic licensing;

(b) Parties recognize that automatic import licensing may be necessary whenever other appropriate procedures are not available. Automatic import licensing may be maintained as long as the circumstances which gave rise to its introduction prevail or as long as its underlying administrative purposes cannot be achieved in a more appropriate way;

(c) Any person, firm or institution which fulfils the legal requirements of the importing country for engaging in import operations

するために必要な輸入国における法的要件を満たしている個人、企業及び団体は、自動輸入許可の申請及び取得について同等の資格を有する。

(d) 自動輸入許可の申請書は、貨物の通関前のいずれの作業日においても、提出することができる。

(e) 自動輸入許可の申請書は、適当な様式により、かつ、完全に記載された上提出された場合には、受理の後、行政上可能な限り速やかに、遅くとも十作業日以内に、承認される。

第三条 非自動輸入許可

非自動輸入許可の手続、すなわち、前条の規定が適用されない輸入許可の手続については、第一条の規定に加え、次の規定を適用する。

(a) 割当てその他の輸入制限を実施するための輸入許可証の発給に関連して採用される輸入許可手続及び慣行は、当該輸入制限を課することによって生ずる制限的效果に加えて輸入に対する制限的效果を有するものであつてはならない。

(b) 締約国は、当該產品の貿易について利害関係を有するいずれかの締約国の要請があつた場合には、次の事項に関するすべての情報を提供する。

- (i) 輸入制限の実施
- (ii) 最近の期間に係る与えられた輸入許可
- (iii) 輸入許可の供給国間における分配

輸入許可手続協定

involving products subject to automatic licensing shall be equally eligible to apply for and to obtain import licences;

(4) Applications for licences may be submitted on any working day prior to the customs clearance of the goods;

(e) Applications for licences when submitted in appropriate and complete form shall be approved immediately on receipt, to the extent administratively feasible, but within a maximum of ten working days.

Article 3. Non-automatic import licensing

The following provisions, in addition to those in paragraphs 1 to 11 of Article 1 above, shall apply to non-automatic import licensing procedures, that is, import licensing procedures not falling under paragraphs 1 and 2 of Article 2 above:

(a) Licensing procedures adopted, and practices applied, in connexion with the issuance of licences for the administration of quotas and other import restrictions, shall not have trade restrictive effects on imports additional to those caused by the imposition of the restriction;

(b) Parties shall provide, upon the request of any Party having an interest in the trade in the product concerned, all relevant information concerning:

- (i) the administration of the restrictions;
- (ii) the import licences granted over a recent period;
- (iii) the distribution of such licences among supplying countries;

輸入許可手続協定

- (iv) 実行可能なときは、輸入許可の対象とされる産品についての輸入統計（価額又は数量による統計）。開発途上国は、このために、追加的な行政上又は資金上の負担を求められない。
- (c) 輸入許可によつて割当てを実施している締約国は、割当ての総数量又は総価額、割当ての開始日及び締切日並びにこれらについての変更を公表する。
- (d) 輸入制限を実施している締約国は、供給国間に割当てを配分する場合には、当該産品の供給について利害関係を有する他のすべての締約国に対し、配分する割当ての各供給国の取り分に係る数量又は価額を速やかに通報するものとし、また、これらを公告する。
- (e) 輸入許可の申請書の提出について特定の開始日がある場合には、第一条4にいう規則及び産品の表は、その開始日よりもできる限り前に、又は割当てその他の輸入許可を伴う措置の発表の後直ちに、公表する。
- (f) 輸入国における法的要件を満たしている個人、企業及び団体は、輸入許可の申請及び審査について同等の資格を有する。申請者は、輸入許可の申請が承認されなかった場合において、要請したときは、その理由を示されるものとし、また、輸入国における法令又は手続により異議を申し立てる権利又は審査を請求する権利を有する。
- (g) 申請の処理に要する期間は、可能な限り短いものでなければならない。
- (h) 輸入許可証の有効期間は、合理的な期間でなければならず、輸入が行われることを妨げるような短い期間であつて

- (iv) where practicable, import statistics (i.e. value and/or volume) with respect to the products subject to import licensing. The developing countries would not be expected to take additional administrative or financial burdens on this account;
- (c) Parties administering quotas by means of licensing shall publish the overall amount of quotas to be applied by quantity and/or value, the opening and closing dates of quotas, and any change thereof;
- (d) In the case of quotas allocated among supplying countries, the Party applying the restrictions shall promptly inform all other Parties having an interest in supplying the product concerned of the shares in the quota currently allocated, by quantity or value, to the various supplying countries and shall give public notice thereof;
- (e) Where there is a specific opening date for the submission of licensing applications, the rules and product lists referred to in paragraph 4 of Article 1 shall be published as far in advance as possible of such date, or immediately after the announcement of the quota or other measure involving an import licensing requirement;
- (f) Any person, firm or institution which fulfils the legal requirements of the importing country shall be equally eligible to apply and to be considered for licence. If the licence application is not approved, the applicant shall, on request, be given the reasons therefor and shall have a right of appeal or review in accordance with the domestic legislation or procedures of the importing country;
- (g) The period for processing of applications shall be as short as possible;
- (h) The period of licence validity shall be of reasonable duration and not be so short as to preclude imports. The period of licence validity shall not preclude imports from distant sources, except in

はならない。輸入許可証の有効期間は、予見できない一時的な要求を満たすために輸入が必要とされる特別の場合を除くほか、速隔地からの輸入が行われることを妨げるものであつてはならない。

(i) 締約国は、割当てを実施する場合には、発給された輸入許可証により輸入が行われることを妨げてはならず、また、割当ての完全な消化を阻害してはならない。

(j) 締約国は、輸入許可証を発給する場合には、経済的に有意の量の産品に対して輸入許可証を発給することが望ましいことを考慮に入れる。

(k) 締約国は、輸入許可の分配に当たり、最近の代表的な期間における申請者の輸入実績（申請者に発給された輸入許可証が完全に消化されているかどうかを含む。）を考慮すべきである。

(l) 経済的に有意の量の産品に対して輸入許可証を発給することが望ましいことを念頭に置きつつ、輸入許可の適当な分配を新規の輸入者に対して確保することについて考慮を払う。このことに関連し、開発途上国、特に、後発開発途上国の原産に係る産品を輸入する者に対しては、特別の考慮を払うべきである。

(m) 輸入許可によつて実施される割当てが、供給国間に配分されない場合には、輸入許可証の所持者（注）は、輸入する産品の供給先を選択することができるとする。割当てが供給国間に配分される場合には、輸入許可証に供給国名を明記する。

注「割当てを受けた者」という場合もある。

輸入許可手続協定

special cases where imports are necessary to meet unforeseen short-term requirements;

(j) When administering quotas, Parties shall not prevent importation from being effected in accordance with the issued licences, and shall not discourage the full utilisation of the quotas;

(k) When issuing licences, Parties shall take into account the desirability of issuing licences for products in economic quantities;

(l) In allocating licences, Parties should consider the import performance of the applicant, including whether licences issued to the applicant have been fully utilized, during a recent representative period;

(m) Consideration shall be given to ensuring a reasonable distribution of licences to new importers, taking into account the desirability of issuing licences for products in economic quantities. In this regard, special consideration should be given to those importers importing products originating in developing countries and, in particular, the least-developed countries;

(n) In the case of quotas administered through licences which are not allocated among supplying countries, licence holders shall be free to choose the sources of imports. In the case of quotas allocated among supplying countries, the licence shall clearly stipulate the country or countries;

¹ Sometimes referred to as "quota holders".

- (n) 第一条8の規定の適用において、輸入の量又は価額が輸入に先立つて行われた輸入許可に係る量又は価額を超えた場合には、将来の輸入許可の分配においてその超えた分に見合つた調整を行うことができる。

第四条 機関、協議及び紛争解決

- 1 各締約国の代表者で構成する輸入許可に関する委員会（この協定において「委員会」という。）をこの協定により設置する。委員会は、議長を選出するものとし、また、この協定の実施又はこの協定の目的の達成に関する事項について協議する機会を締約国に与えるため、必要に応じ会合する。
- 2 この協定の実施に影響を及ぼす問題に関する協議及び紛争解決については、一般協定第二十二條及び第二十三條の例によるものとする。

第五条 最終規定

- 1 受諾及び加入
- (a) この協定は、一般協定の締約国の政府及び欧州経済共同体が署名その他の方法によつて行ふ受諾のために開放しておく。
- (b) この協定は、一般協定に暫定的に加入している政府が、この協定に基づく権利及び義務の効力的な行使及び履行に関して定められる条件（一般協定への暫定的加入の文書に定める当該政府の権利及び義務を考慮に入れるもの）とす

- (n) In applying paragraph 8 of Article 1 above, compensating adjustments may be made in future licence allocations where imports exceeded a previous licence level.

Article 4. Institutions, consultation and dispute settlement

1. There shall be established under this Agreement a Committee on Import Licensing composed of representatives from each of the Parties (referred to in this Agreement as "the Committee"). The Committee shall elect its own Chairman and shall meet as necessary for the purpose of affording Parties the opportunity of consulting on any matters relating to the operation of this Agreement or the furtherance of its objectives.
2. Consultations and the settlement of disputes with respect to any matter affecting the operation of this Agreement, shall be subject to the procedures of Articles XXII and XXIII of the GATT.

Article 5. Final provisions

1. Acceptance and accession

- (a) This Agreement shall be open for acceptance by signature or otherwise, by Governments contracting parties to the GATT and by the European Economic Community.
- (b) This Agreement shall be open for acceptance by signature or otherwise by Governments having provisionally acceded to the GATT, on terms related to the effective application of rights and obligations under this Agreement, which take into account rights and obligations in the instruments providing for their provisional accession.

る。)により、署名その他の方法によつて行ふ受諾のために開放しておく。

- (c) この協定は、(a)及び(b)に規定する政府以外の政府が、この協定に基づく権利及び義務の効果的な行使及び履行に關して当該政府と締約国との間で合意された条件により、かつ、当該条件を記載した加入書をガット事務局長に寄託することににより行ふ加入のために開放しておく。

- (d) 受諾については、一般協定第二十六条5(a)及び(b)の規定を準用する。

2

留保

留保は、この協定のいかなる規定についても、他の締約国の同意なしには行ふことができない。

3

効力発生

この協定は、千九百八十年一月一日までに受諾し又は加入した政府(注)については、同日に効力を生ずる。他の政府については、この協定は、受諾の日又は加入の日の後三十日に効力を生ずる。

注 この協定の適用上、「政府」には、欧州経済共同体の権限のある当局を含むものとする。

4

国内法令

- (a) この協定を受諾し又はこの協定に加入する各政府は、この協定が自己について効力を生ずる日以前に、自国の法令及び行政上の手続をこの協定に適合したものとすることを確保する。

- (b) 各締約国は、この協定に關連を有する法令の変更及びその運用における変更につき、委員会に通報する。

輸入許可手続協定

- (c) This Agreement shall be open to accession by any other government on terms, related to the effective application of rights and obligations under this Agreement, to be agreed between that government and the Parties, by the deposit with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the GATT of an instrument of accession which states the terms so agreed.

- (d) In regard to acceptance, the provisions of Article XVII:5(a) and (b) of the General Agreement would be applicable.

2.

Reservations

Reservations may not be entered in respect of any of the provisions of this Agreement without the consent of the other Parties.

3.

Entry into force

This Agreement shall enter into force on 1 January 1980 for the governments which have accepted or acceded to it by that date. For each other government it shall enter into force on the thirtieth day following the date of its acceptance or accession to this Agreement.

⁵For the purpose of this Agreement, the term "governments" is deemed to include the competent authorities of the European Economic Community.

4. National legislation

- (a) Each government accepting or acceding to this Agreement shall ensure, not later than the date of entry into force of this Agreement for it, the conformity of its laws, regulations and administrative procedures with the provisions of this Agreement.

- (b) Each Party shall inform the Committee of any changes in its laws and regulations relevant to this Agreement and in the administration of such laws and regulations.

5 検討

委員会は、この協定の目的を考慮に入れて、必要に応じ、少なくとも二年に一回、この協定の実施及び運用について検討するものとし、また、検討の対象となつた期間における進展について一般協定の締約国団に通報する。

6 改正

締約国は、特にこの協定の実施により得られた経験を考慮に入れ、この協定を改正することができる。改正は、委員会の定める手続に従つて締約国により承認された後、いずれかの締約国によつて受諾された時に当該受諾をした締約国について効力を生ずる。

7 脱退

締約国は、この協定から脱退することができる。脱退は、ガット事務局長が書面による脱退の通告を受領した日から六十日を経過した時に、効力を生ずる。締約国は、脱退の通告がされた場合には、委員会の会合を直ちに開くことを要求することができる。

8 特定の締約国の間におけるこの協定の不適用

いずれかの締約国がこの協定を受諾し又はこの協定に加入した時に、当該いずれかの締約国又は他のいずれかの締約国が、これら二の締約国の間におけるこの協定の適用に同意しなかつた場合には、この協定は、これら二の締約国の間においては適用されない。

9 事務局

この協定に必要な役務は、ガット事務局が提供する。

10 寄託

5. Review

The Committee shall review as necessary, but at least once every two years, the implementation and operation of this Agreement taking into account the objectives thereof and shall inform the CONTRACTING PARTIES to the GATT of developments during the period covered by such reviews.

6. Amendments

The Parties may amend this Agreement, having regard, inter alia, to the experience gained in its implementation. Such an amendment, once the Parties have concurred in accordance with procedures established by the Committee, shall not come into force for any Party until it has been accepted by such Party.

7. Withdrawal

Any Party may withdraw from this Agreement. The withdrawal shall take effect upon the expiration of sixty days from the day on which written notice of withdrawal is received by the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the GATT. Any Party may upon such notification request an immediate meeting of the Committee.

8. Non-application of this Agreement between particular Parties

This Agreement shall not apply as between any two Parties if either of the Parties, at the time either accepts or accedes to this Agreement, does not consent to such application.

9. Secretariat

This Agreement shall be serviced by the GATT secretariat.

10. Deposit

この協定は、ガット事務局長に寄託するものとし、同事務局長は、速やかに、各締約国及び一般協定の各締約国に対し、この協定の認証謄本、6の規定に基づくこの協定の改正の認証謄本、1の規定によるこの協定の受諾又は加入の通告書及び7の規定に基づくこの協定からの脱退の通告書を送付する。

11 登録

この協定は、国際連合憲章第百二条の規定により登録する。

千九百七十九年四月十二日にジュネーヴで、ひとしく正文である英語、フランス語及びスペイン語により本書一通を作成した。

This Agreement shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the GATT, who shall promptly furnish to each Party and each contracting party to the GATT a certified copy thereof and of each amendment thereto pursuant to paragraph 6, and a notification of each acceptance thereof or accession thereto pursuant to paragraph 1 and of each withdrawal therefrom pursuant to paragraph 7 of this Article.

11. Registration

This Agreement shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this twelfth day of April, nineteen hundred and seventy-nine in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being authentic.

(参考)

この協定は、輸入許可手続が一定の目的のために有用であることを認める一方、各国の輸入許可手続が貿易を阻害することとならないよう、輸入許可手続を簡易かつ透明なものにし、その公正かつ公平な実施及び運用を確保すること並びに紛争の解決のための手続を定めたものである。